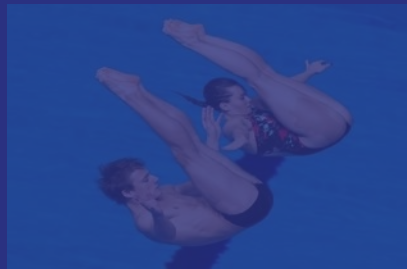


FINALE DU CHAMPIONNAT SUISSE DES CLUBS ESPOIRS SCHWEIZERISCHE VEREINSMEISTERSCHAFT FINAL NACHWUCHS

Séance des Chefs d'Equipe – Mannschaftsführersitzung –
Riunione dei Capisquadra – 04.12.2025 – 20h30



Bienvenue / Willkommen / Benvenuto
Merci pour votre présence
Vielen Dank für Ihre Anwesenheit



Andreas Herty

Délégué Swiss Aquatics Swimming

Delegierter Swiss Aquatics Swimming

Delegato Swiss Aquatics Swimming

Communication de l'organisateur Mitteilung des Veranstalters

swiss aquatics 
swimming

Benjamin Stasiulis
Jean Marc Gueguen



Au nom de l'organisateur,
bienvenue à tous

Im Namen des Veranstalters
herzlich willkommen

A nome dell'organizzatore
benvenuti a tutti

Contact / Kontakt / Contatto /
directeur@lausanneaquatique.ch

Groupe WhatsApp pour les communications importantes pendant le championnat

WhatsApp-Gruppe für wichtige Mitteilungen während der Meisterschaft

Veillez scanner le code QR pour accéder au groupe

Bitte scannen Sie den QR-Code, um der Gruppe beizutreten



Accueil des Clubs

Empfang der Klubs

Niveau -2 de la Vaudoise aréna

Vendredi de 16h45 à 19h & samedi de 6h45 à 8h

2. Untergeschoss der Vaudoise aréna

Freitag von 16:45 bis 19:00 & Samstag von 06:45 bis 08:00

Lors de l'accueil sont transmis :

- **Formulaire(s) de modification d'équipe**
- **Bon Repas** : les repas seront pris au niveau -1 - espace Léman / facture déjà envoyée
- **Ticket Parking** : facture déjà envoyée

Ausgabe folgender Dokumente am Empfang :

- **Formulare(s) zur Änderung der Mannschaft**
- **Essensbons**: die Essen werden im 1. UG (Espace Lemman) ausgegeben / die Rechnung ist bereits verschickt
- **Ticket Parking** : die Rechnung ist bereits verschickt

Organisation des entraînements

Organisation des Einschwimmens

Vendredi 5 décembre

- Entraînement de 17h à 18h

Clubs concernés :

- Limmat Sharks
- SC Uster
- SV St. Gallen - Wittenbach

Repas
18h45 / 19h30

Vendredi 5 décembre

- Entraînement de 18h à 19h

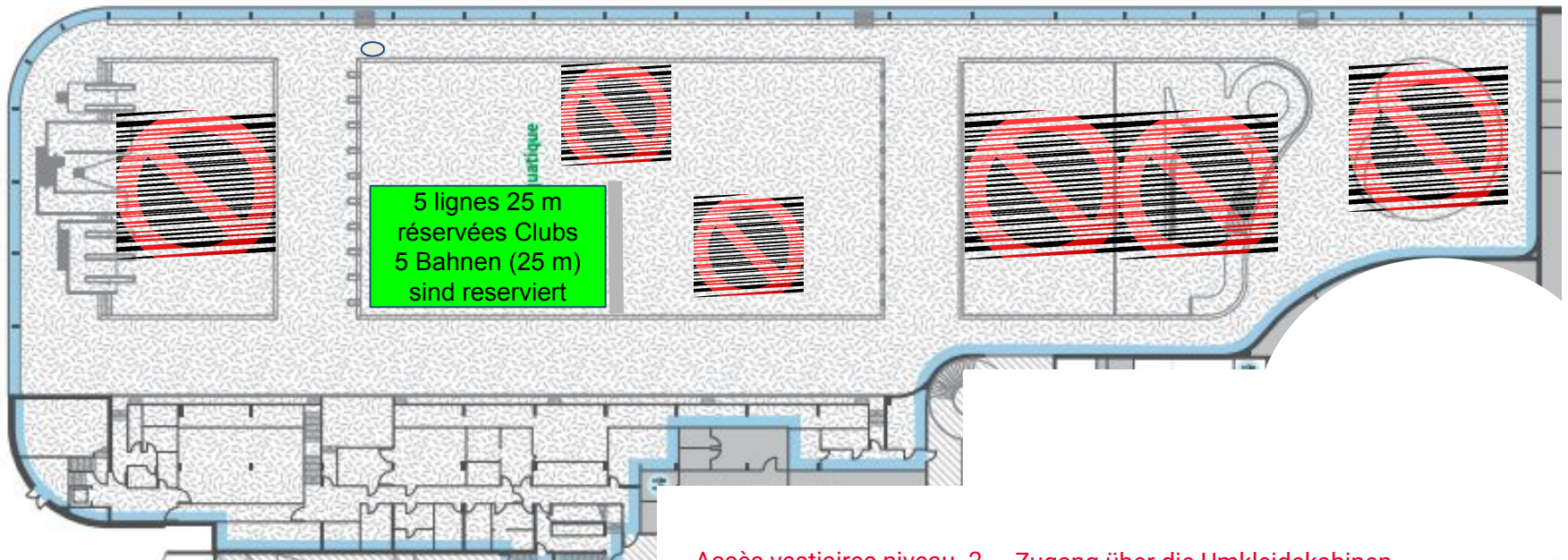
Clubs concernés :

- SV Baar
- ST Biel-Bienne
- NS Locarno
- Basel Aquatics
- Renens Natation

Repas
19h30 / 20h15

- Lugano Aquatics
- SC Schaffhausen
- SC Kreuzlingen
- Turrita Nuoto
- ST Lucerne
- ACS Team Savosa

Ven 5.12.202 > 17h/19h · Entraînements clubs
Fr., 05.12.202 > 17:00 bis 19:00 · Einschwimmen



Accès vestiaires niveau -2
Vaudoise aréna
(sans chaussures)

Zugang über die Umkleidekabinen
2. UG Vaudoise aréna
(ohne Schuhe)

Consignes - Hinweise

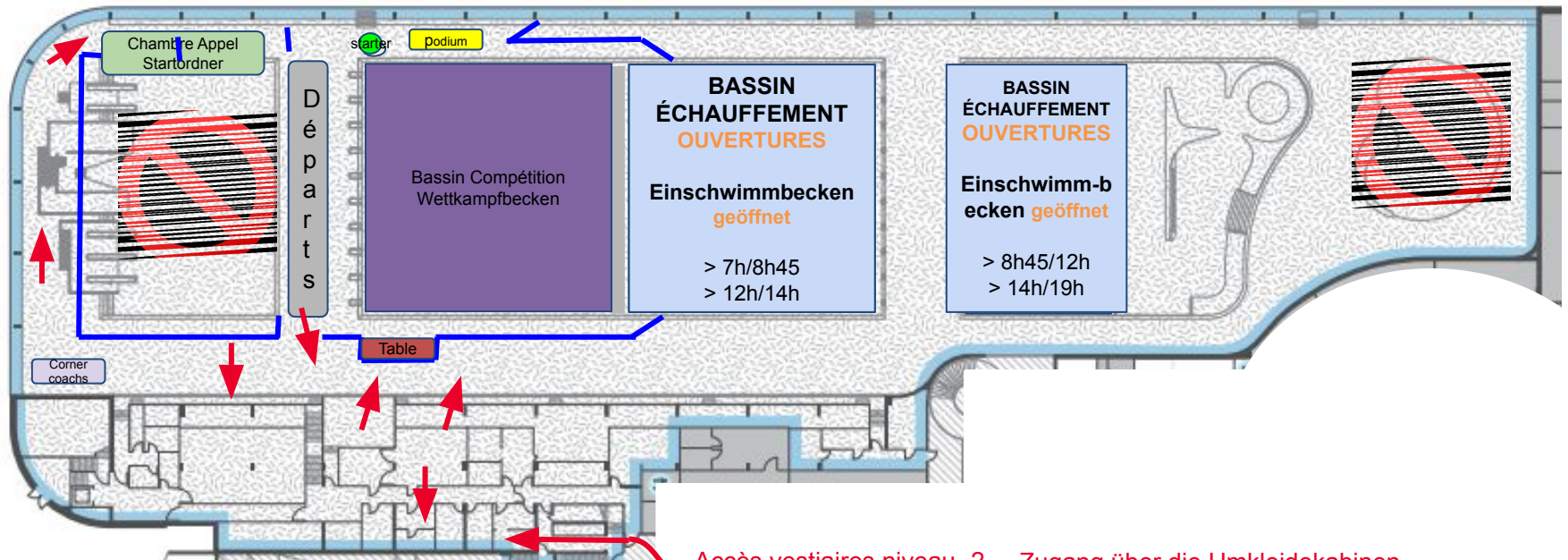
Durant la séance d'entraînement des Clubs :

- **Accès** : Vestiaires public
- **Respect des zones autorisées** : 5 lignes de 25m le vendredi 5.12.2025 entre 17h et 19h
- **Tenues des coaches** : short et t-shirt obligatoires, pas de chaussures (claquettes autorisées)
- **Matériels** :
 - Pas de sacs aux bords des bassins
 - Pas d'installation de matériel (chaises, drapeaux ...) avant le samedi 6.12.2025

Während des Einschwimmens :

- **Zugang** : öffentliche Umkleidekabine
- **Zugeteilte Zonen** : 5 Bahnen à 25m am Freitag, 05.12.2025 zwischen 17:00 und 19:00
- **Kleiderordnung Coaches** : Short und T-Shirt obligatorisch, keine Schuhe (Badeschlappen erlaubt)
- **Material** :
 - Keine Rucksäcke am Beckenrand
 - Kein Vereinsmaterial (Stühle, Flaggen, ...) vor Samstag 06.12.2025

Sam 6.12.202 > 7h/18
Sa., 06.12.202 > 7:00 bis 18:00



Accès vestiaires niveau -2
Vaudoise aréna
(sans chaussures)

Zugang über die Umkleidekabinen
2. UG Vaudoise aréna
(ohne Schuhe)

Consignes - Hinweise

Durant la compétition :

- **Accès** : vestiaires Public sans chaussures
- **Respect des zones autorisées** : Fonction des activités du Lausanne Aquatique

Während des Wettkampfes :

- **Zugang** : über die öffentlichen Umkleidekabinen (ohne Schuhe)
- **Zugeteilte Zonen** : wie von Lausanne Aquatique zugewiesen

Déléguée Swiss Aquatics Swimming
Delegierte Swiss Aquatics Swimming
Delegata Swiss Aquatics Swimming

Andreas Herty vous présente / stellt Ihnen vor

Juge Arbitre & Head Referee Ursula Wehrli
Juge Arbitre Marie-Claire Gurtner

Starter Mattia Bertschi
Starter Simon Schäfer

Défilé des nageurs et du jury Parade der Schwimmer und der Richter

swiss aquatics 
swimming

8h45 : Fin de l'échauffement / Ende des Einschwimmens

8h40 : 1 nageur par équipe se tiendra prêt au startordner derrière les juges /

1 Schwimmer pro Mannschaft steht am Startordner hinter den Richtern.

Au total 20 nageurs + 20 nageuses /

Insgesamt 20 Schwimmer + 20 Schwimmerinnen

8h50 : Défilé des juges et des équipes /
Aufmarsch der Richter und Teams

8h55 : Hymne national / Nationalhymne

9h00 : Début des courses / Beginn der Wettkämpfe

Siegerehrungen – Cérémonies protocolaires Cerimonia di premiazione

swiss aquatics 
swimming

Bereithalten im Vereins-Tenue und mit Schuhen beim Last Call Room.
Siegerehrung beginnt unmittelbar nach dem letzten Finallauf

Se présenter dans la Last Call Room en tenue du club avec chaussures
La cérémonie commence immédiatement après la dernière course

Presentarsi nella Last Call Room in abbigliamento del club con scarpe
La cerimonia inizia subito dopo l'ultima gara



Siegerehrungen – Cérémonies protocolaires Cerimonia di premiazione

Die Teilnahme ist für alle am VM-Final Teilnehmenden Mannschaften obligatorisch, unabhängig vom Rang. Verspätetes Antreten zur Siegerehrung oder Nichterscheinen gilt als unsportliches Verhalten.

La participation à la cérémonie est obligatoire pour toutes les équipes participant à la finale, indépendamment du classement.
Tout retard ou absence sont considérés comme comportement antisportif.

La partecipazione alla cerimonia è obbligatoria per tutte le squadre che partecipano alla finale, indipendentemente dalla classifica.
Ogni ritardo o assenza sono considerati come comportamenti antisportivi.

Questions – Fragen – Domande ?



Information du Juge Arbitre

Informationen des Schiedsrichters

Informazione del Giudice Arbitro



Horaires – Zeitplan - Orari

Tage		Warm up end	Start time		Warm up ends	Start time
Sa		07:00- 08.45	09.00		14.15	14.30
Wettkämpfe 1. Teil Reihenfolge : Knaben - Mädchen				Wettkämpfe 2. Teil Reihenfolge : Knaben - Mädchen		

Selon l'horaire défini par Swiss Aquatics
 Gemäss den Zeitfenstern vom Swiss Aquatics
 Secondo l'orario definito da Swiss Aquatics

Départ - Start



Die Schwimmer bleiben im Wasser bis der nächste Start erfolgt ist.

Les nageurs restent dans l'eau jusqu'au prochain départ.

I nuotatori devono rimanere in acqua fino alla partenza successiva.

Sortir de l'eau / Becken verlassen *swiss aquatics* Uscire dell'acqua *swimming*

Austeigen seitwärts
Sortir de l'eau latéralement
Uscire dalla vasca lateralmente

Reg. 7.3.1. Art. 7.5.3

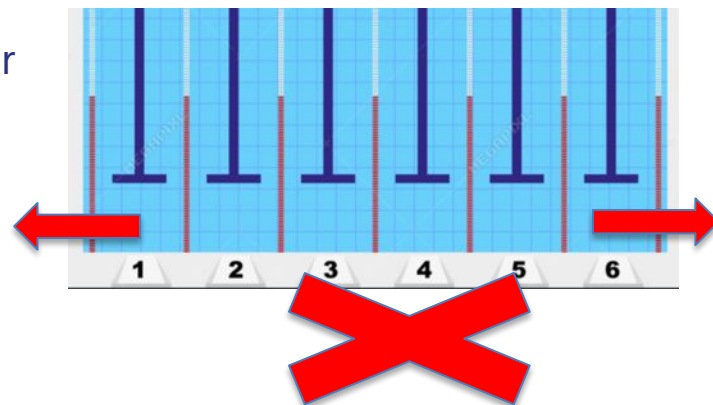
Sans directives préalables, le nageur doit quitter le bassin latéralement dès que possible.

Reg. 7.3.1. Art. 7.5.3

Der Schwimmer muss das Wettkampfbecken raschmöglichst seitlich verlassen.

Reg. 7.3.1. Art. 7.5.3

Senza direttive precedenti, il nuotatore deve uscire dalla vasca lateralmente il più rapidamente possibile.





Zahlentafel 800m – 1500m

Wenn die Jury auf der Wendeseite nicht vollständig ist, liegt die Verantwortung für die Nummernschilder beim Schwimmer oder der vom Verein beauftragten Person.

Die Tafeln dürfen nicht in oder unter Wasser gehalten werden.

Plaque de numérotation 800m – 1500m

Si le jury n'est pas complet côté virage, la responsabilité des plaques de numérotation est pour le nageur ou la personne mandatée par le club.

Ne pas mettre les plaques dans ou sous l'eau.

Targa 800m – 1500m

Se la Giuria non è completa sul lato delle virate, la responsabilità delle targhette di numerazione è del nuotatore o della persona nominata dal club.

Non mettere i pannelli in acqua o sott'acqua.

Attention / Achtung / Attenzione

swiss aquatics 
swimming

SA, 06.12.2025 Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 1-16 => 7h45

Letzte Möglichkeit für die Meldung von Umbesetzungen in den Wettkämpfen Nr. 1-16.

Dernière possibilité d'annoncer des changements de composition pour les épreuves no 1-16

Ultimo termine per segnalare cambiamenti nei eventi no 1-16

SA, 06.12.2025 Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 17-32 => 13h00

Letzte Möglichkeit für die Meldung von Umbesetzungen in den Wettkämpfen Nr. 17-32

Dernière possibilité d'annoncer des changements de composition pour les épreuves no 17-32

Ultimo termine per segnalare cambiamenti nei eventi no 17-32

Pour terminer – Zum Schluss – Per finire

Toute l'équipe des juges arbitres est à votre disposition tout au long du championnat, en cas de questions ou problèmes. N'hésitez pas à venir auprès de la table technique en cas de besoin

Das gesamte Team der Schiedsrichter steht Ihnen während der gesamten Meisterschaft zur Verfügung, falls Sie Fragen oder Probleme haben sollten. Zögern Sie nicht, sich an den technischen Tisch zu wenden, wenn Sie Hilfe benötigen.

Tutta la team di arbitri è a vostra disposizione per tutta la durata del campionato, in caso di domande o problemi. Non esitate a rivolgervi al tavolo tecnico se c'è bisogno

Questions – Fragen – Domande ?



**Un grand merci pour votre collaboration
Besten Dank für Ihre Zusammenarbeit
Grazie per la vostra collaborazione**

